



¡CUIDATE!

Mas vale prevenir que lamentar

**Los pesticidas pueden afectar su salud
y la de su familia!**



Este libreto se reviso para el Estado de Arizona por medio del patrocinio de la Agencia de Proteccion del Medio Ambiental (Environmental Protection Agency, EPA) de los Estados Unidos.



ARIZONA CENTRO DE SALUD MINORITARIA
Otorgan un reconocimiento especial a las siguientes personas por su apoyo y contribuciones para el desarrollo de este proyecto:

Amanda Aguirre
Mary Castillo
Homero Chavez
Steve Olmos
Alma Peña
Irma Payan
Patricia Knutesen
Rupert Sandoval
Emma Torres
Frank Zamudio

Ilustrado por Danny Torres
Diseno de portada por Cliff Catlin

This publication was adapted with permission of the Rural Community Assistance Program.

¡Cuidate! was developed and produced through the Rural Community Assistance Program's (RCAP) Migrant Environmental Services Assistance (MESA) Program by Sa-Lantic Health Services and El Comité de Apoyo a los Trabajadores Agrícolas (CATA).

**Departamento de Servicios
de Salud de Arizona**



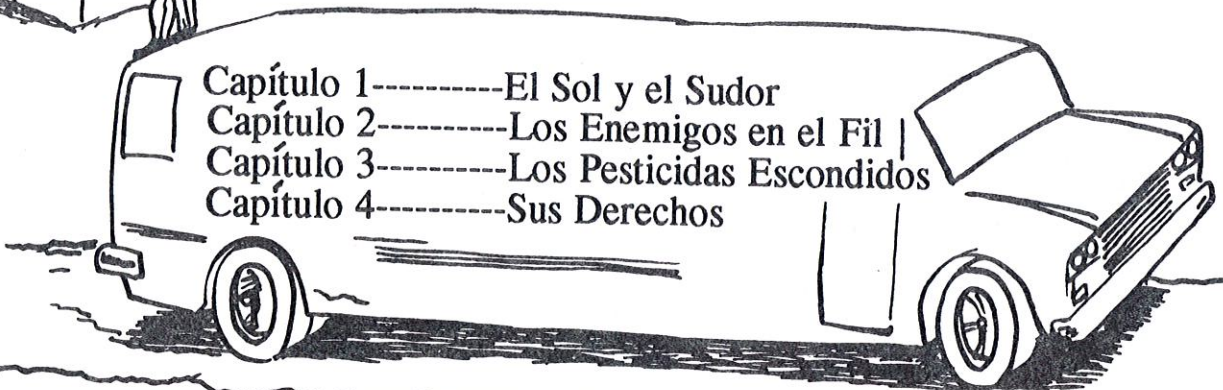
Oficina Local de Salud Minoritaria

!CUIDATE!

FACILIDADES SANITARIAS Y SUS DERECHOS EN EL FIL



Capítulo 1-----El Sol y el Sudor
Capítulo 2-----Los Enemigos en el Fil |
Capítulo 3-----Los Pesticidas Escondidos
Capítulo 4-----Sus Derechos

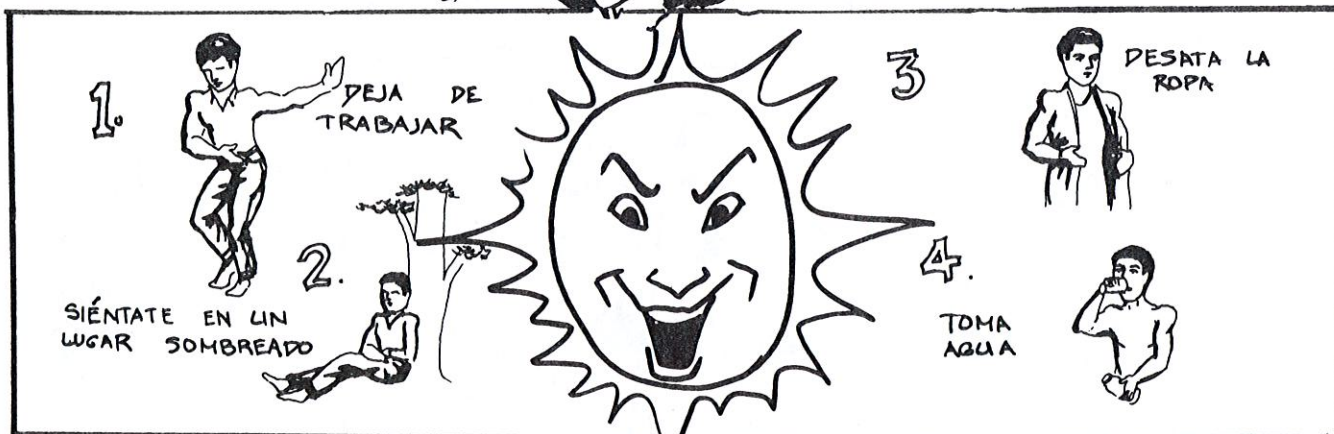


CAPÍTULO 1 -EL SOL Y EL SUDOR





SI TIENES ALGUNOS DE ESTOS SÍNTOMAS INMEDIATAMENTE HAZ LO SIGUIENTE...

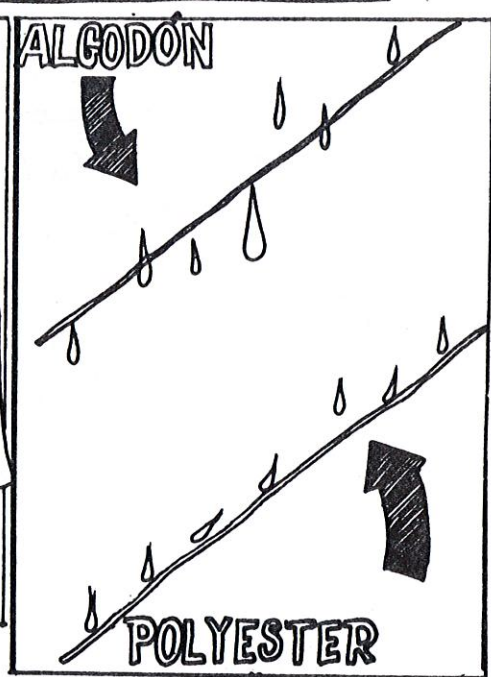
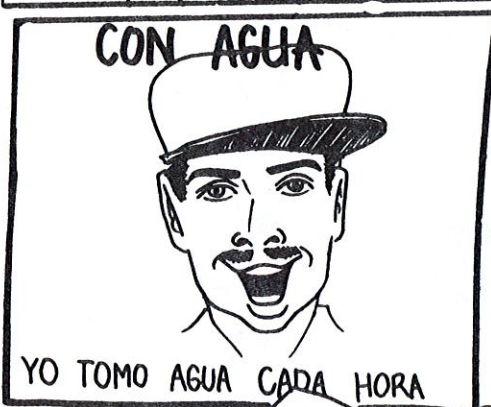


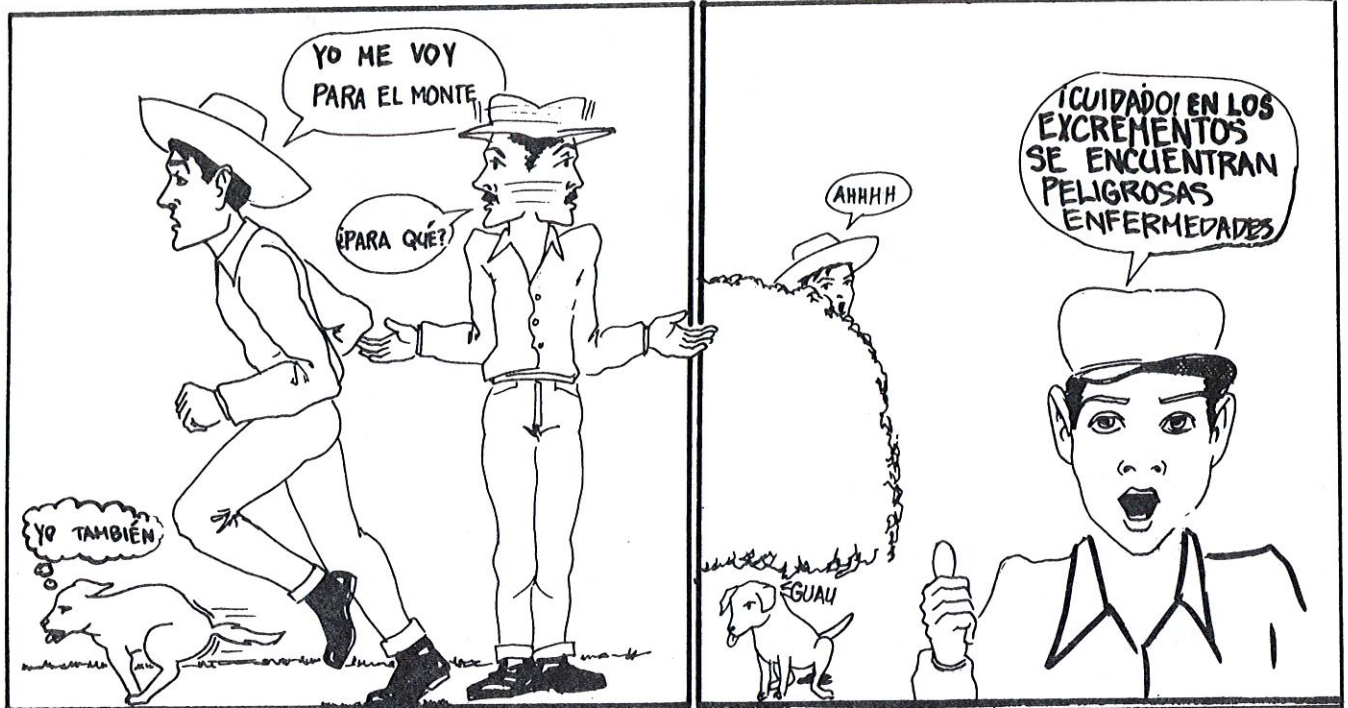
SI TIENES DESMAYOS O CONVULSIONES

EMERGENCIA

VAYA A UN MÉDICO INMEDIATAMENTE







COMO LOS MICROBIOS



COMO PROTEGERSE EN EL FIL



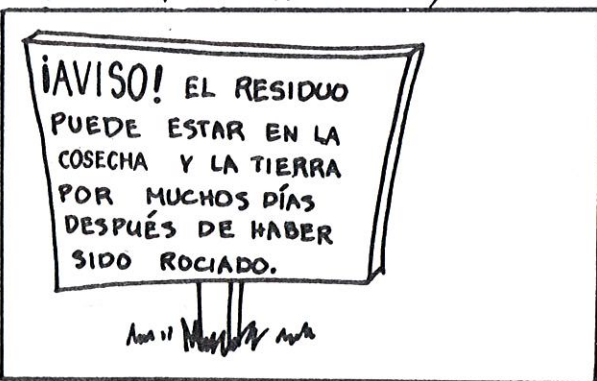
OJO. EL PATRÓN ESTÁ OBLIGADO POR LEY DE PROVEER A LOS TRABAJADORES EN EL FIL AGUA, LETRINAS Y LAVAMANOS.

Cap. 3

¿TE ACUERDAS DE MÍ?

¡PRESENTE!

LOS PESTICIDAS ESCONDIDOS





PROTÉGETE

ESTE SE CREE QUE VA A LA GUERRA NUCLEAR ¡TONTO!

VEREMOS QUIEN ES EL TONTO DENTRO DE UN PAR DE AÑOS

1. CUBR. U PIEL LO MAS POSIBLE

INCORRECTO

CORRECTO

2. ALÉJATE DEL CAMPO A LA HORA DE COMER

3. LAVA LA COSECHA ANTES DE COMERLA

4. SIEMPRE LÁVATE LAS MANOS ANTES DE...

COMER

FUMAR

TOMAR

IR AL BAÑO

Cap. 4 Sus Derechos



LETRINAS, LAVAMANOS.
VASOS DESECHABLES...
BUENAS IDEAS.
TU ESTÁS JOÑANDO
HOMBRE. ¿VES ESAS
COSAS EN ESTE FIL?

MIRA, LA LEY DE ESTE PAIS
NO ES UN SOÑO, EL PATRÓN
TIENE QUE PROVEER ESTAS
FACILIDADES MIENTRAS LOS
OBREROS ESTÁN EN EL FIL.

ES LA LEY

ES LA LEY

ES LA LEY

1. AGUA FRÍA CON VASOS DESECHABLES CERCA DEL ÁREA DE TRABAJO

2. UN INODORO PARA CADA 20 EMPLEADOS DENTRO DE ¼ MILLA DEL ÁREA DE TRABAJO

LETRINA

3. UN LAVAMANOS CON JABÓN Y TOALLAS

DENTRO DE ¼ DE MILLA DE TRABAJO


CAMPAMENTO

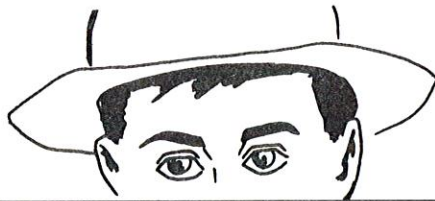
EMPACADORA

SI SE ENCUENTRA UN BAÑO Y UN LAVAMANOS EN UN CAMPAMENTO O UNA EMPACADORA, LOCALIZADO DENTRO DE ¼ MILLA DEL ÁREA DE TRABAJO, EL PATRÓN NO TIENE QUE PROVEER ESTAS FACILIDADES EN EL FIL.



VEA A LA SIGUIENTE PÁGINA PARA SABER COMO LLAMAR LAS AGENCIAS RESPONSABLES PARA HACER INSPECCIONES





SI USTED NECESITA
AYUDA

Emergencia 9-1-1

Centro Control de Envenamiento1-800-362-0101
 Linea de Ayuda para los Campecinas.....1-800-377-9968
 Departamento de Agricultura(602) 542-0901
 Linea Directa de Violacion de las
 Reglas de los Pesticidas1-800-423-8876
 Servicios Legales de Comunidad.....(602) 258-3434

Los Departamentos de Salubridad:

Apache	(520) 337-4364
Cochise	(520) 432-9472
Coconino	(520) 779-5164
Gila	(520) 425-3189
Graham	(520) 428-0110
Greenlee	(520) 865-2601
La Paz	(520) 669-1100
Maricopa	(602) 506-6900
Mohave	(520) 753-0748
Navajo	(520) 524-6825
Pima	(520) 740-8261
Pinal	(520) 868-7301
Santa Cruz	(520) 761-7800
Yavapai	(520) 771-3122
Yuma	(520) 329-2220



Y RECUERDE:
EL INSPECTOR NO PUEDE
DARLE SU NOMBRE AL
PATRÓN.

¡Peligro!

Los pesticidas pueden afectar su salud.

1. Lavese las manos con jabón antes y después de...

- *comer • fumar • beber*
- *ir al ba*

2. Nunca use los envases de los pesticidas en casa.

3. Para evitar la insolación tome mucha agua.

4. Si los pesticidas le salpican...

- **lavese inmediatamente con agua limpia**
- **bañese y lavese el pelo con shampoo**
- **cambiese de ropa**



Ud. tiene derechos a tener facilidades sanitarias en el fil donde trabaja.

INSPECCIONE SU FIL

¿ Se encuentran las siguientes facilidades sanitarias en el fil donde trabaja?

¿ Sí o No ?



**¿ Agua fría y fresca cerca del área de trabajo?
¿ Vasos desechables?**

Sí

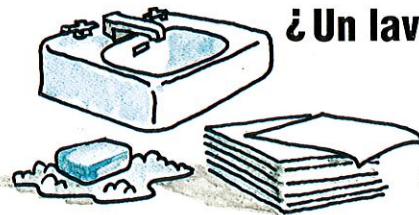
No



¿ Una letrina o un baño dentro de 1/4 de milla del área de trabajo?

Sí

No



¿ Un lavamanos dentro de 1/4 de milla del área de trabajo?

Sí

No

¿ Jabón Y toallas desechables?

Si algunas de estas respuestas son-no-, Pase a la pagina 9 para aprender como exigir sus derechos.

